

VELKOMMEN TIL UDMARKEN

'Worup-Øer' nævnes første gang i 1689. Dengang lå her kun nogle få, spredte hytter, og området blev blot kaldt 'Klitten'. 'Vorupør' kommer af wore (udmark), torp (udflytterbebyggelse) og ør (gruset strandbred). Altså en udmark med en udflytterbebyggelse ved en gruset strand. Det beskriver meget godt stedet, hvor det lille fiskerleje opstod.

Langt op i 1900-tallet var fiskeriet altdominerende i byen. I dag sejler de få kuttere på landingspladsen med turister og lystfiskere, men det er stadig havet og naturen, der trækker folk til byen. Byen i udmarken, i hjertet af Nationalpark Thy.

WELCOME TO OUR REMOTE CORNER OF DENMARK

The name 'Worup-Øer' was first recorded in 1689. At that time there were only a few scattered cottages, and the area was known simply as 'Klitten' (dunes). 'Vorupør' is derived from wore (outlying land), torp (remote settlement) and ør (gravel shore). In other words, a settlement in an outlying area by a gravel beach. This is a very fitting description of the location where the small fishing village grew up.

Up until the 1960s, the village was completely dominated by fishing. Today, only a few fishing cutters remain at the landing site, but the sea and nature are still what attract people to the local area. To this remote village in the heart of Thy National Park.

WILLKOMMEN IM AUßENBEREICH

Der Name „Worup-Øer“ wird erstmals 1689 beschrieben. Damals gab es nur ein paar verstreute Hütten, und das Gebiet wurde einfach „Klitten“ (die Düne) genannt. „Vorupør“ kommt von wore (Außenbereich, Allmende), torp (Außensiedlung) und ør (Kiesufer). Das heisst, eine Siedlung in einem Außenbereich an einem Kiesstrand. Das beschreibt sehr gut den Ort, an dem das kleine Fischerdorf entstanden ist.

Bis in die 1960er Jahre dominierte die Fischerei den Ort. Heute liegen nur noch wenige Kutter am Anleger, aber das Meer und die Natur sind nach wie vor die Anziehungspunkte des Ortes. Der Ort im Außenbereich, im Herzen des Nationalparks Thy.

NATUREN KAN SPISES

Vorupør er placeret langt ude i naturen. Og naturen kommer langt ind i byen. En del af den kan spises:

EDIBLE NATURE

Vorupør enjoys a remote natural setting. With nature ever present. And some of it is edible:

ESSBARE NATUR

Vorupør liegt weit draußen in der Natur. Und die Natur kommt weit in den Ort hinein. Einiges davon ist essbar:



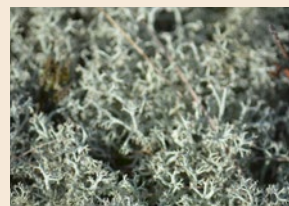
HAVTORNBÆR
Sea buckthorn berries
Sanddornbeeren



SORTBÆR FRA REVLING
Black crowberries
Schwarze Krähenbeere



HYBEN FRA INVASIV RYNKET ROSE
Rosehips from the
invasive beach rose
Hagebutten von der
invasiven Kartoffel-Rose



RENSDYRLAV
anvendes som mel eller i suppe.
Reindeer lichen
for flour or in soup
Ebenästige Rentierflechte
als Mehl oder in Suppen



Nationalpark Thy
Vesterhavsgade 168,
Nr. Vorupør, 7700 Thisted
Tlf 7254 1500

www.nationalparkthy.dk



**NORDEA
FONDEN**
Vi støtter gode liv

Miljøministeriet
Naturstyrelsen

Udarbejdet af:
Vorupør Borgerforening,
Museum Thy og
Nationalpark Thy.

Udgivet af
Nationalpark Thy.

1. oplag 2022
3000 eksemplarer

museumthy



Foto: Mette Johnsen,
Ib Nord Nielsen,
Cathrine L. Sørensen
og Museum Thy.

Design: Tilde Grafisk

Kort: Super Schwarz
og Tilde Grafisk

Tryk: KLS PurePrint

DK / UK / DE

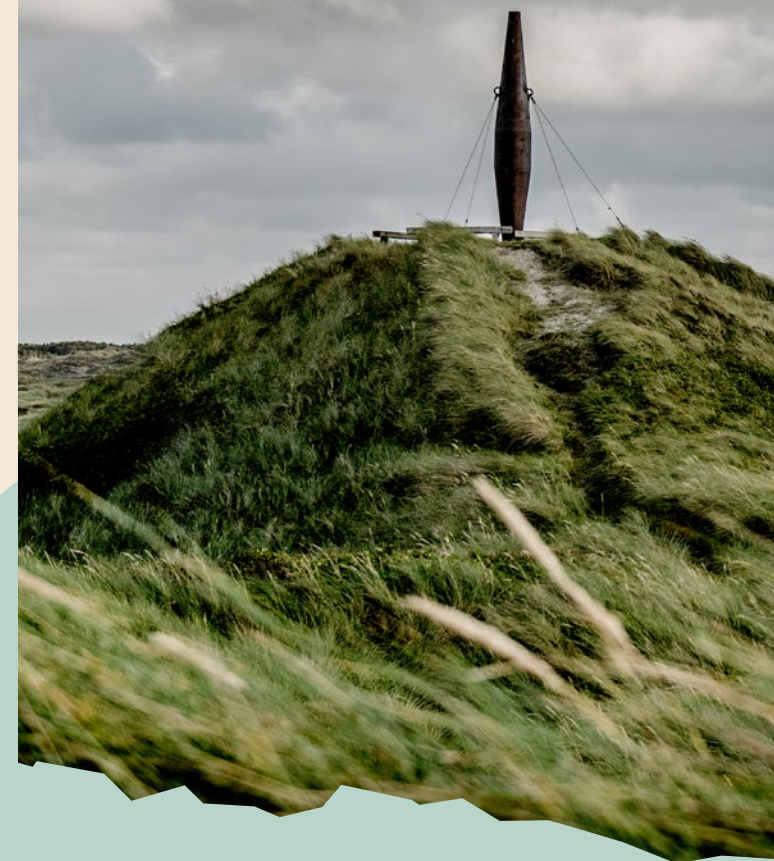


VORUPØRSTIEN

FORTÆLLINGER OM FISKERLEJETS HISTORIE

THE HISTORY OF THE FISHING VILLAGE

ERZÄHLUNGEN AUS DER GESCHICHTE DER FISHEREI



DANMARKS NATIONALPARKER



SIGNATURFORKLARING KEY / LEGENDE

-  Tavle med fortælling
Information board
Tafel mit Geschichte
-  Oversigtskort
Summary map / Übersichtskarte
-  Rute
Route / Route
-  Genvej (gangbesværet)
Shortcut (accessible route)
Abkürzung (Gehbehinderte)
-  Nationalparkcenter Thy
National Park Center Thy
Nationalparkzentrum Thy
-  Ruten er markeret med lyseblå pile
The route is marked with light blue direction indicators
Die Route ist mit hellblau Schilder markiert.

PRAKTISK INFORMATION

Ruten går primært langs offentlig vej og delvis ad grus- og trampestier. Gangbesværede henvises til genvejene (stiplede linjer).

PRACTICAL INFORMATION

The route runs mainly along public roads and partly on gravel paths and footpaths. Visitors with reduced mobility are advised to use the shortcuts (dotted lines).

PRAKTISCHE INFORMATIONEN

Die Route verläuft hauptsächlich auf öffentlichen Straßen und teilweise auf Schotter- und Trampelpfaden. Menschen mit Gehbehinderung werden auf die Abkürzungen (gestrichelte Linien) verwiesen.

FORTÆLLINGER / LOCAL STORIES / GESCHICHTEN

Langs ruten findes skilte med fortællinger.

Along the route are information boards with local stories.

Entlang der Route sind Schilder mit Geschichten über jeden Ort angebracht.

-  1 Fiskercompagniet
Fishing cooperative / Die Fischereigesellschaft
-  2 Molen
The pier / Die Mole
-  3 Huset med tårnet
The house with the tower / Das Haus mit dem Turm
-  4 Æ Gammel Redningshus
The old rescue station / Das alte Rettungshaus
-  5 Strandgaarden
"Strandgaarden" / "Strandgaarden"
-  6 Æ Bøjeba'k (Cigarbakken)
The hill with a buoy (Cigar Hill)
Der Hügel mit der Boje (Der Zigarrenhügel)
-  7 Æ Gammel Towt
The old allotment / Das alte Grundstück
-  8 Vorupør Museum
Vorupør Museum / Museum Vorupør
-  9 Vorupør Kirke
Vorupør Church / Vorupør Kirche
-  10 Skolen
School / Die Schule
-  11 Gamle Svends Hus
Old Svend's House / Das Haus vom alten Svend
-  12 Æ Over Fyr og signalering
Upper leading light and signal
Hinterer Leuchtturm und Signal

SVÆRHEDSGRAD:

Mellem / let
3,8 km / 3,0 km (via genveje)

LEVEL OF DIFFICULTY:

Medium / easy
3.8 km / 3.0 km (via shortcuts)

SCHWIERIGKEITSGRAD:

Mittel / Leicht
3,8 km / 3,0 km (bei Abkürzungen)